Luk

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	Ἐν	ἔτει	δὲ	πεντεκαιδεκάτῳ	τῆς	ἡγεμονίας	Τιβερίου	Καίσαρος,
	میں	سال	اور	پندرہویں	کے	حکومت	طِبریاس	قیصر–کے
	G1722	G2094	G1161	G4003	G3588	G2231	G5086	G2541

ἡγεμονεύοντος	Ποντίου	Πιλάτου	τῆς	Ἰουδαίας,	καὶ	τετρααρχοῦντος	τῆς
حکومت–کرتے–ہوئے	پنطیوس	پیلاطس–کے	کی	یہودیہ–پر	اور	چوتھائی–حاکم–ہوتے–ہوئے	کے
G2230	G4194	G4091	G3588	G2449	G2532	G5075	G3588

Γαλιλαίας	Ἡρῴδου,	Φιλίππου	δὲ	τοῦ	ἀδελφοῦ	αὐτοῦ	τετρααρχοῦντος	τῆς
گلیل–کے	ہیرودیس	فِلپس	اور	کے	بھائی	اُس–کے	چوتھائی–حاکم–ہوتے–ہوئے	کے
G1056	G2264	G5376	G1161	G3588	G0080	G0846	G5075	G3588

Ἰτουραίας	καὶ	Τραχωνίτιδος	χώρας,	καὶ	Λυσανίου	τῆς	Ἀβιληνῆς
ایتوریہ	اور	ترخونیتس	علاقے–کے	اور	لُسانیاس–کے	کے	ابلینہ–کے
G2484	G2532	G5139	G5561	G2532	G3078	G3588	G0009

τετρααρχοῦντος,
چوتھائی–حاکم–ہوتے–ہوئے
G5075

> تھا، حاکم کا گلیل انتپاس ہیرودیس تھا، گورنر کا یہودیہ صوبہ پیلاطس پنطیُس وقت اُس گیا۔ آ سال پندرھواں کا حکومت کی تبریُس شہنشاہ کے روم پھر
> کا۔ابلینے لسانیاس جبکہ کا، علاقے کے ترخونیتس اور اتوریہ فلپّس بھائی کا اُس

2	ἐπὶ	ἀρχιερέως	Ἄννα	καὶ	Καϊάφα,	ἐγένετο	ῥῆμα	Θεοῦ	ἐπὶ	Ἰωάννην,	τὸν
	میں	سردار–کاہن	حنا	اور	کایفا	ہوا	کلام	خدا–کا	پر	یوحنا	اُس
	G1909	G0749	G0452	G2532	G2533	G1096	G4487	G2316	G1909	G2491	G3588

Ζαχαρίου	υἱὸν,	ἐν	τῇ	ἐρήμῳ.
زکریاہ–کے	بیٹے	میں	اُس	بیابان
G2197	G5207	G1722	G3588	G2048

> تھا۔میں ریگستان وہ جب ہوا کلام ہم سے زکریاہ بن یحییٰ اللہ میں دنوں اُن تھے۔ اعظم امامِ دونوں کائفا اور حنّا

3	καὶ	ἦλθεν	εἰς	πᾶσαν	τὴν	περίχωρον	τοῦ	Ἰορδάνου,	κηρύσσων	βάπτισμα
	اور	آیا	میں	سارے	اُس	گرد–و–نواح	کے	یردن–کے	منادی–کرتا–ہوا	بپتسمہ
	G2532	G2064	G1519	G3956	G3588	G4066	G3588	G2446	G2784	G0908

μετανοίας	εἰς	ἄφεσιν	ἁμαρτιῶν;
توبہ–کا	برائے	معافی	گناہوں–کی
G3341	G1519	G0859	G0266

> جائے۔مل معافی کی گناہوں اپنے تمہیں تاکہ لو بپتسمہ کے کر توبہ کہ کیا اعلان نے اُس جگہ ہر گزرا۔ سے میں علاقے پورے کے یردن دریائے وہ پھر

4

ὡς	γέγραπται	ἐν	βίβλῳ	λόγων	Ἠσαΐου	τοῦ	προφήτου,	Φωνὴ	βοῶντος
جیسا	لکھا-ہے	میں	کتاب	باتوں-کی	یسعیاہ	اُس	نبی-کے	آواز	پکارنے-والے-کی
G5613	G1125	G1722	G0976	G3056	G2268	G3588	G4396	G5456	G0994

ἐν	τῇ	ἐρήμῳ,	Ἑτοιμάσατε	τὴν	ὁδὸν	Κυρίου;	εὐθείας	ποιεῖτε	τὰς	τρίβους
میں	اُس	بیابان	تیار-کرو	وہ	راستہ	خداوند-کا	سیدھے	کرو	یہ	پگڈنڈیاں
G1722	G3588	G2048	G2090	G3588	G3598	G2962	G2117	G4160	G3588	G5147

αὐτοῦ.
اُس-کی
G0846

سیدھے راستے کے اُس کرو! تیار راہ کی رب ہے، رہی پکار آواز ایک میں □ریگستان ہیں: درج میں کتاب کی اُس جو ہوئے پورے الفاظ کے نبی یسعیاہ یوں بناؤ۔

5

πᾶσα	φάραγξ	πληρωθήσεται,	καὶ	πᾶν	ὄρος	καὶ	βουνὸς	ταπεινωθήσεται;
ہر	گھاٹی	بھرے-گی	اور	ہر	پہاڑ	اور	ٹیلا	نیچا-کیا-جائے-گا
G3956	G5327	G4137	G2532	G3956	G3735	G2532	G1015	G5013

καὶ	ἔσται	τὰ	σκολιὰ	εἰς	εὐθεῖαν,	καὶ	αἱ	τραχεῖαι	εἰς	ὁδοὺς	λείας;
اور	ہوں-گے	یہ	ٹیڑھے	میں	سیدھے	اور	وہ	کھرڑے	میں	راستے	ہموار
G2532	G1510	G3588	G4646	G1519	G2117	G2532	G3588	G5138	G1519	G3598	G3006

جائے۔کیا ہموار اُسے ہے ناہموار جو جائے، کیا سیدھا اُسے ہے ٹیڑھا جو جائے۔ بن میدان جگہ بلند اور پہاڑ ہر کہ ہے ضروری جائے، دی بھر وادی ہر کہ ہے لازم

6

καὶ	ὄψεται	πᾶσα	σὰρξ	τὸ	σωτήριον	τοῦ	Θεοῦ.
اور	دیکھے-گی	ساری	بشر	وہ	نجات	کے	خدا-کی
G2532	G3708	G3956	G4561	G3588	G4992	G3588	G2316

گے۔□دیکھیں نجات کی اللہ انسان تمام اور

7

Ἔλεγεν	οὖν	τοῖς	ἐκπορευομένοις	ὄχλοις	βαπτισθῆναι	ὑπ’	αὐτοῦ,	Γεννήματα
کہتا-تھا	پس	اُن	نکلنے-والی	بھیڑوں-کو	بپتسمہ-لینے	سے	اُس	اولاد
G3004	G3767	G3588	G1607	G3793	G0907	G5259	G0846	G1081

ἐχιδνῶν,	τίς	ὑπέδειξεν	ὑμῖν	φυγεῖν	ἀπὸ	τῆς	μελλούσης	ὀργῆς?
سانپوں-کی	کس-نے	بتایا	تمہیں	بھاگنا	سے	اُس	آنے-والے	غضب
G2191	G5101	G5263	G4771	G5343	G0575	G3588	G3195	G3709

بچنے سے غضب والے آنے کو تم نے کس بچو! کے سانپ زہریلے □اے کہا، سے اُن نے اُس تو لیں بپتسمہ سے اُس تاکہ آئے پاس کے یحییٰ لوگ سے بہت جب کی؟ہدایت کی

8

ποιήσατε	οὖν	καρποὺς	ἀξίους	τῆς	μετανοίας;	καὶ	μὴ	ἄρξησθε	λέγειν
کرو	پس	پھل	لائق	کے	توبہ	اور	نہ	شروع-کرو	کہنا
G4160	G3767	G2590	G0514	G3588	G3341	G2532	G3361	G0756	G3004

ἐν	ἑαυτοῖς,	Πατέρα	ἔχομεν	τὸν	Ἀβραάμ;	λέγω	γὰρ	ὑμῖν,	ὅτι	δύναται
میں	اپنے-آپ	باپ	ہے-ہمارا	وہ	ابراہام	کہتا-ہوں	کیونکہ	تمہیں	کہ	قادر-ہے
G1722	G1438	G3962	G2192	G3588	G0011	G3004	G1063	G4771	G3754	G1410

ὁ	Θεὸς	ἐκ	τῶν	λίθων	τούτων,	ἐγεῖραι	τέκνα	τῷ	Ἀβραάμ.
وہ	خدا	سے	اُن	پتھروں	اِن	اُٹھانا	بچے	کے-لیے	ابراہام
G3588	G2316	G1537	G3588	G3037	G3778	G1453	G5043	G3588	G0011

اللہ کہ ہوں بتاتا کو تم مَیں ہے۔ باپ ہمارا ابراہیم کیونکہ گے جائیں بچ تو ہم کہ کرو مت خیال یہ ہے۔ کی توبہ واقعی نے تم کہ کرو ظاہر سے زندگی اپنی ہے۔سکتا کر پیدا اولاد لئے کے ابراہیم بھی سے پتھروں اِن

9

ἤδη	δὲ	καὶ	ἡ	ἀξίνη	πρὸς	τὴν	ῥίζαν	τῶν	δένδρων	κεῖται;	πᾶν	οὖν
اب	اور	بھی	یہ	کلہاڑی	پر	وہ	جڑ	کے	درختوں	رکھی-ہے	ہر	پس
G2235	G1161	G2532	G3588	G0513	G4314	G3588	G4491	G3588	G1186	G2749	G3956	G3767

δένδρον	μὴ	ποιοῦν	καρπὸν	καλὸν,	ἐκκόπτεται	καὶ	εἰς	πῦρ	βάλλεται.
درخت	نہ	لانے-والا	پھل	اچھا	کاٹا-جاتا-ہے	اور	میں	آگ	ڈالا-جاتا-ہے
G1186	G3361	G4160	G2590	G2570	G1581	G2532	G1519	G4442	G0906

گا۔□جائے جھونکا میں آگ اور کاٹا لائے نہ پھل اچھا جو درخت ہر ہے۔ ہوئی رکھی پر جڑوں کی درختوں کلہاڑی کی عدالت تو اب

10

Καὶ	ἐπηρώτων	αὐτὸν	οἱ	ὄχλοι,	λέγοντες,	Τί	οὖν	ποιήσωμεν?
اور	پوچھتے-تھے	اُسے	وہ	بھیڑ	کہتی-ہوئی	کیا	پس	کریں
G2532	G1905	G0846	G3588	G3793	G3004	G5101	G3767	G4160

کریں؟□کیا ہم □پھر پوچھا، سے اُس نے لوگوں

11

ἀποκριθεὶς	δὲ,	ἔλεγεν	αὐτοῖς,	Ὁ	ἔχων	δύο	χιτῶνας	μεταδότω	τῷ	μὴ
جواب-دے-کر	اور	کہتا-تھا	اُن-سے	جو	رکھنے-والا	دو	کرتے	بانٹ-دے	کو	نہ
G0611	G1161	G3004	G0846	G3588	G2192	G1417	G5509	G3330	G3588	G3361

ἔχοντι;	καὶ	ὁ	ἔχων	βρώματα	ὁμοίως	ποιείτω.
رکھنے-والے	اور	جو	رکھنے-والا	کھانا	ایسے-ہی	کرے
G2192	G2532	G3588	G2192	G1033	G3668	G4160

پاس کے جس دے کھلا اُسے وہ ہے کھانا پاس کے جس اور ہو۔ نہ کچھ پاس کے جس دے دے کو اُس ایک وہ ہیں کُرتے دو پاس کے □جس دیا، جواب نے اُس
ہو۔□نہ کچھ

12

ἦλθον	δὲ	καὶ	τελῶναι	βαπτισθῆναι,	καὶ	εἶπαν	πρὸς	αὐτόν,	Διδάσκαλε,
آئے	اور	بھی	محصول-لینے-والے	بپتسمہ-لینے	اور	کہا	سے	اُس	استاد
G2064	G1161	G2532	G5057	G0907	G2532	G3004	G4314	G0846	G1320

τί	ποιήσωμεν?
کیا	کریں
G5101	G4160

کریں؟□کیا ہم □اُستاد، پوچھا، نے اُنہوں تو آئے لئے کے لینے بپتسمہ بھی والے لینے ٹیکس

13

ὁ	δὲ	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,	Μηδὲν	πλέον	παρὰ	τὸ	διατεταγμένον	ὑμῖν
اُس-نے	اور	کہا	سے	اُن	کچھ-نہ	زیادہ	سے	اُس	مقرر-کیے-ہوئے	تمہارے-لیے
G3588	G1161	G3004	G4314	G0846	G3367	G4119	G3844	G3588	G1299	G4771

πράσσετε.
کرو
G4238

ہیں۔□کئے مقرر نے حکومت جتنے لینا ٹیکس اُتنے □صرف دیا، جواب نے اُس

14

ἐπηρώτων	δὲ	αὐτὸν	καὶ	στρατευόμενοι,	λέγοντες,	Τί	ποιήσωμεν	καὶ
پوچھتے-تھے	اور	اُسے	بھی	سپاہیوں-نے	کہتے-ہوئے	کیا	کریں	بھی
G1905	G1161	G0846	G2532	G4754	G3004	G5101	G4160	G2532

ἡμεῖς?	καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Μηδένα	διασείσητε	μηδὲ	συκοφαντήσητε,	καὶ	ἀρκεῖσθε
ہم	اور	کہا	اُن-سے	کسی-کو	تنگ-نہ-کرو	نہ	بہتان-لگاؤ	اور	راضی-رہو
G1473	G2532	G3004	G0846	G3367	G1286	G3366	G4811	G2532	G0714

τοῖς	ὀψωνίοις	ὑμῶν.
سے	تنخواہوں	اپنی
G3588	G3800	G4771

کرنا۔□اکتفا پر آمدنی جائز اپنی بلکہ لینا نہ پیسے کر لگا الزام غلط یا جبراً سے □کسی دیا، جواب نے اُس چاہئے؟□ کرنا کیا □ہمیں پوچھا، نے فوجیوں کچھ

15 Προσδοκῶντος δὲ τοῦ λαοῦ, καὶ διαλογιζομένων πάντων ἐν ταῖς
انتظار-کرتے-ہوئے اور کے لوگوں اور سوچتے-ہوئے سب میں اُن
G4328 G1161 G3588 G2992 G2532 G1260 G3956 G1722 G3588

καρδίαις αὐτῶν περὶ τοῦ Ἰωάννου, μή‿ ποτε αὐτὸς εἴη ὁ Χριστός,
دلوں اپنے کے-بارے-میں کے یوحنا کہیں کبھی وہ ہو وہ مسیح
G2588 G0846 G4012 G3588 G2491 G3361 G4219 G0846 G1510 G3588 G5547

ہے؟نہیں تو مسیح یہ کیا کہ لگے سوچنے میں دلوں اپنے وہ گئیں۔ بڑھ بہت توقعات کی لوگوں

16 ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάννης, Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς,
جواب-دیا کہتے-ہوئے سبکو وہ یوحنا-نے میں تو پانی-سے بپتسمہ-دیتا-ہوں تمہیں
G0611 G3004 G3956 G3588 G2491 G1473 G3303 G5204 G0907 G4771

ἔρχεται δὲ ὁ ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς λῦσαι τὸν
آتا-ہے مگر وہ زیادہ-طاقتور مجھ-سے جس-کا نہیں ہوں لائق کھولنے وہ
G2064 G1161 G3588 G2478 G1473 G3739 G3756 G1510 G2425 G3089 G3588

ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ; αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ,
تسمہ کے جوتوں اُس-کے وہ تمہیں بپتسمہ-دے-گا سے روح پاک
G2438 G3588 G5266 G0846 G0846 G4771 G0907 G1722 G4151 G0040

καὶ πυρί;
اور آگ
G2532 G4442

کے اُس مَیں ہے۔ بڑا سے مجھ جو ہے والا آنے ایک لیکن ہوں، دیتا بپتسمہ سے پانی تمہیں تو □مَیں لگا، کہنے کر ہو مخاطب سے سب اُن یحییٰ پر اِس
گا۔دے بپتسمہ سے آگ اور القدس روح تمہیں وہ نہیں۔ لائق بھی کے کھولنے تسمے کے جوتوں

17 οὗ τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ; διακαθᾶραι τὴν ἅλωνα αὐτοῦ,
جس-کا وہ چھاج میں اُس ہاتھ اُس-کے صاف-کرنے وہ کھلیان اپنا
G3739 G3588 G4425 G1722 G3588 G5495 G0846 G1245 G3588 G0257 G0846

καὶ συναγαγεῖν τὸν σῖτον εἰς τὴν ἀποθήκην αὐτοῦ, τὸ δὲ ἄχυρον
اور جمع-کرنے وہ گیہوں میں اُس گودام اپنے وہ مگر بھوسی
G2532 G4863 G3588 G4621 G1519 G3588 G0596 G0846 G3588 G1161 G0892

κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστῳ.
جلائے-گا آگ-سے نہ-بجھنے-والی
G2618 G4442 G0762

کرے جمع میں گودام اپنے کو اناج کے کر صاف بالکل کو جگہ کی گاہنے وہ ہے۔ کھڑا تیار لئے کے کرنے الگ سے بھوسے کو اناج ہوئے پکڑے چھاج میں ہاتھ وہ
نہیں۔□کی بجھنے جو گا جھونکے میں آگ ایسی وہ کو بھوسے لیکن گا۔

18 Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἕτερα παρακαλῶν, εὐηγγελίζετο τὸν λαόν.
بہت-سی تو پس اور دوسری نصیحت-کرتا-ہوا خوشخبری-سناتا-تھا کو لوگوں
G4183 G3303 G3767 G2532 G2087 G3870 G2097 G3588 G2992

سنائی۔خبری خوش کی اللہ اُسے اور کی نصیحت کو قوم نے اُس سے باتوں اَور سی بہت کی قسم اِس

19 ὁ δὲ Ἡρῴδης ὁ τετραάρχης, ἐλεγχόμενος ὑπ’ αὐτοῦ περὶ
وہ مگر ہیرودیس وہ چوتھائی-حاکم ملامت-کیا-جاتا-تھا سے اُس کے-بارے-میں
G3588 G1161 G2264 G3588 G5076 G1651 G5259 G0846 G4012

Ἡρῳδιάδος, τῆς γυναικὸς τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, καὶ περὶ πάντων ὧν
ہیرودیاس اُس بیوی کے بھائی اُس-کے اور کے-بارے-میں سب جو
G2266 G3588 G1135 G3588 G0080 G0846 G2532 G4012 G3956 G3739

ἐποίησεν πονηρῶν ὁ Ἡρῴδης,
کیے برے اُس ہیرودیس-نے
G4160 G4190 G3588 G2264

لی کر شادی سے ہیرودیاس بیوی کی بھائی اپنے نے ہیرودیس کہ تھی یہ وجہ ڈانٹا۔ کو انتپاس ہیرودیس حاکم کے گلیل نے یحییٰ کہ ہوا یوں دن ایک لیکن
تھے۔کئے کام غلط سے بہت اَور علاوہ کے اِس اور تھی

20	προσέθηκεν	καὶ	τοῦτο	ἐπὶ	πᾶσιν	‹καὶ›:	κατέκλεισεν	τὸν	Ἰωάννην	ἐν
	شامل-کیا	بھی	یہ	پر	سب	اور	بند-کیا	کو	یوحنا	میں
	G4369	G2532	G3778	G1909	G3956	G2532	G2623	G3588	G2491	G1722

φυλακῇ.
قید
G5438

دیا۔ڈال میں جیل کو یحییٰ کہ کیا یہ اضافہ اَور میں کاموں غلط اپنے نے ہیرودیس کر سن ملامت یہ

21	Ἐγένετο	δὲ	ἐν	τῷ	βαπτισθῆναι,	ἅπαντα	τὸν	λαὸν,	καὶ	Ἰησοῦ
	ہوا	اور	میں	اُس	بپتسمہ-لینے	سارے	اُس	لوگوں	اور	یسوع-کے
	G1096	G1161	G1722	G3588	G0907	G0537	G3588	G2992	G2532	G2424

βαπτισθέντος,	καὶ	προσευχομένου,	ἀνεῳχθῆναι	τὸν	οὐρανὸν,
بپتسمہ-لینے-پر	اور	دعا-کرتے-ہوئے	کھلا	وہ	آسمان
G0907	G2532	G4336	G0455	G3588	G3772

گیاکھل آسمان تو تھا رہا کر دعا وہ جب لیا۔ بپتسمہ بھی نے عیسیٰ تو تھا رہا جا دیا بپتسمہ کو لوگوں سے بہت جب دن ایک

22	καὶ	καταβῆναι	τὸ	Πνεῦμα	τὸ	Ἅγιον	σωματικῷ	εἴδει,	ὡς	περιστερὰν,
	اور	اترا	وہ	روح	وہ	پاک	جسمانی	شکل-میں	جیسے	کبوتر
	G2532	G2597	G3588	G4151	G3588	G0040	G4984	G1491	G5613	G4058

ἐπ’	αὐτόν,	καὶ	φωνὴν	ἐξ	οὐρανοῦ	γενέσθαι,	Σὺ	εἶ	ὁ	Υἱός	μου,
پر	اُس	اور	آواز	سے	آسمان	آئی	تو	ہے	وہ	بیٹا	میرا
G1909	G0846	G2532	G5456	G1537	G3772	G1096	G4771	G1510	G3588	G5207	G1473

ὁ	ἀγαπητός;	ἐν	σοὶ	εὐδόκησα.
وہ	پیارا	میں	تجھ-سے	خوش-ہوں
G3588	G0027	G1722	G4771	G2106

مَیں سے تجھ ہے، فرزند پیارا میرا تُو دی، سنائی آواز ایک سے آسمان ساتھ ساتھ آیا۔ اُتر پر اُس طرح کی کبوتر میں صورت جسمانی القدس روح اور
ہوں۔خوش

23	Καὶ	αὐτὸς	ἦν	Ἰησοῦς	ἀρχόμενος	ὡσεὶ	ἐτῶν	τριάκοντα,	ὢν	υἱός,	ὡς
	اور	وہ	تھا	یسوع	شروع-کرتا-ہوا	قریباً	سالوں-کا	تیس	ہوتا-ہوا	بیٹا	جیسا
	G2532	G0846	G1510	G2424	G0756	G5616	G2094	G5144	G1510	G5207	G5613

ἐνομίζετο,	Ἰωσὴφ,	τοῦ	Ἠλὶ,
سمجھا-جاتا-تھا	یوسف-کا	کا	عیلی-کا
G3543	G2501	G3588	G2242

عیلی‌بن یوسف ہے: یہ نامہ نسب کا اُس تھا۔ جاتا سمجھا بیٹا کا یوسف اُسے کی۔ شروع خدمت نے اُس جب تھا کا سال تیس تقریباً عیسیٰ

24	τοῦ	Μαθθὰτ,	τοῦ	Λευὶ,	τοῦ	Μελχὶ,	τοῦ	Ἰανναὶ,	τοῦ	Ἰωσὴφ,
	کا	متھات-کا	کا	لاوی-کا	کا	ملکی-کا	کا	ینائی-کا	کا	یوسف-کا
	G3588	G3158	G3588	G3017	G3588	G3197	G3588	G2388	G3588	G2501

یوسف‌بن ینّا بن ملکی بن لاوی بن متات بن

25	τοῦ	Ματταθίου,	τοῦ	Ἀμὼς,	τοῦ	Ναοὺμ,	τοῦ	Ἑσλὶ,	τοῦ	Ναγγαὶ,
	کا	متھیاہ-کا	کا	عاموس-کا	کا	نحوم-کا	کا	حسلی-کا	کا	نجائی-کا
	G3588	G3161	G3588	G0301	G3588	G3486	G3588	G2069	G3588	G3477

نوگہ‌بن اسلیاہ بن ناحوم بن عاموس بن متتیاہ بن

26	τοῦ	Μαὰθ,	τοῦ	Ματταθίου,	τοῦ	Σεμεῒν,	τοῦ	Ἰωσὴχ,	τοῦ	Ἰωδὰ,
	کا	ماعت-کا	کا	متیاہ-کا	کا	شمعی-کا	کا	یوسیخ-کا	کا	یوداہ-کا
	G3588	G3092	G3588	G3161	G3588	G4584	G3588	G2501	G3588	G2448

یوداہبن یوسیخ بن شمعی بن متِتیاہ بن ماعت بن

27	τοῦ	Ἰωανὰν,	τοῦ	Ῥησὰ,	τοῦ	Ζοροβάβελ	τοῦ	Σαλαθιὴλ,	τοῦ	Νηρὶ,
	کا	یوحنان-کا	کا	ریساہ-کا	کا	زربابل-کا	کا	سلتیئیل-کا	کا	نیری-کا
	G3588	G2490	G3588	G4488	G3588	G2216	G3588	G4528	G3588	G3518

نیریبن ایل سیالتی بن زرُبابل بن ریسا بن یوحناہ بن

28	τοῦ	Μελχὶ,	τοῦ	Ἀδδὶ,	τοῦ	Κωσὰμ,	τοῦ	Ἐλμαδὰμ,	τοῦ	Ἢρ,
	کا	ملکی-کا	کا	ادی-کا	کا	قوسام-کا	کا	المودم-کا	کا	عیر-کا
	G3588	G3197	G3588	G0078	G3588	G2973	G3588	G1678	G3588	G2262

عیربن اِلمودام بن قوسام بن ادّی بن ملکی بن

29	τοῦ	Ἰησοῦ,	τοῦ	Ἐλιέζερ,	τοῦ	Ἰωρὶμ,	τοῦ	Μαθθὰτ,	τοῦ	Λευὶ,
	کا	یسوع-کا	کا	الیعزر-کا	کا	یوریم-کا	کا	متہات-کا	کا	لاوی-کا
	G3588	G2424	G3588	G1663	G3588	G2497	G3588	G3158	G3588	G3017

لاویبن متات بن یوریم بن عزر اِلی بن یشوع بن

30	τοῦ	Συμεὼν,	τοῦ	Ἰούδα,	τοῦ	Ἰωσὴφ,	τοῦ	Ἰωνὰμ,	τοῦ	Ἐλιακὶμ,
	کا	شمعون-کا	کا	یہوداہ-کا	کا	یوسف-کا	کا	یونام-کا	کا	الیاقیم-کا
	G3588	G4826	G3588	G2455	G3588	G2501	G3588	G2494	G3588	G1662

اِلیاقیمبن یونام بن یوسف بن یہوداہ بن شمعون بن

31	τοῦ	Μελεὰ,	τοῦ	Μεννὰ,	τοῦ	Ματταθὰ,	τοῦ	Ναθὰμ,	τοῦ	Δαυὶδ,
	کا	ملیاہ-کا	کا	مناہ-کا	کا	متہاتاہ-کا	کا	ناتان-کا	کا	داؤد-کا
	G3588	G3190	G3588	G3104	G3588	G3160	G3588	G3481	G3588	G1138

داؤدبن ناتن بن متّتاہ بن مِنّاہ بن ملیاہ بن

32	τοῦ	Ἰεσσαὶ,	τοῦ	Ἰωβὴδ,	τοῦ	Βοὸς,	τοῦ	Σαλὰ,	τοῦ	Ναασσὼν,
	کا	یسی-کا	کا	عوبید-کا	کا	بوعز-کا	کا	سلمون-کا	کا	نحسون-کا
	G3588	G2421	G3588	G5601	G3588	G1003	G3588	G4527	G3588	G3476

نحسونبن سلمون بن بوعز بن عوبید بن یسّی بن

33	τοῦ	Ἀμιναδὰβ,	τοῦ	Ἀδμὶν,	τοῦ	Ἀρνὶ,	τοῦ	Ἑσρὼμ,	τοῦ	Φαρὲς,	τοῦ	Ἰούδα,
	کا	عمیناداب-کا	کا	ادمین-کا	کا	ارنی-کا	کا	حصرون-کا	کا	فارص-کا	کا	یہوداہ-کا
	G3588	G0284	G3588	G0689	G3588	G0689	G3588	G2074	G3588	G5329	G3588	G2455

یہوداہبن فارص بن حصرون بن ارنی بن ادمین بن نداب عمی بن

34	τοῦ	Ἰακὼβ,	τοῦ	Ἰσαὰκ,	τοῦ	Ἀβραὰμ,	τοῦ	Θάρα,	τοῦ	Ναχὼρ,
	کا	یعقوب-کا	کا	اسحاق-کا	کا	ابرہام-کا	کا	تارح-کا	کا	نحور-کا
	G3588	G2384	G3588	G2464	G3588	G0011	G3588	G2291	G3588	G3493

نحوربن تارح بن ابراہیم بن اسحاق بن یعقوب بن

35

τοῦ	Σεροὺχ,	τοῦ	Ῥαγαῦ,	τοῦ	Φάλεκ,	τοῦ	Ἔβερ,	τοῦ	Σαλὰ,
کا	سروج–کا	کا	رعو–کا	کا	فلج–کا	کا	عابر–کا	کا	سلح–کا
G3588	G4562	G3588	G4466	G3588	G5317	G3588	G1443	G3588	G4527

> سلحبن عِبر بن فلج بن رعو بن سروج بن

36

τοῦ	Καϊνὰμ,	τοῦ	Ἀρφαξὰδ,	τοῦ	Σὴμ,	τοῦ	Νῶε,	τοῦ	Λάμεχ,
کا	قینان–کا	کا	ارفکشد–کا	کا	سام–کا	کا	نوح–کا	کا	لمک–کا
G3588	G2536	G3588	G0742	G3588	G4590	G3588	G3575	G3588	G2984

> لمکبن نوح بن سِم بن ارفکسد بن قینان بن

37

τοῦ	Μαθουσαλὰ,	τοῦ	Ἑνὼχ,	τοῦ	Ἰάρετ,	τοῦ	Μαλελεὴλ,	τοῦ	Καϊνὰμ,
کا	متوشلح–کا	کا	حنوک–کا	کا	یرد–کا	کا	مہللائیل–کا	کا	قینان–کا
G3588	G3103	G3588	G1802	G3588	G2391	G3588	G3121	G3588	G2536

> قینانبن ایل مہلل بن یارد بن حنوک بن متوسلح بن

38

τοῦ	Ἐνὼς,	τοῦ	Σὴθ,	τοῦ	Ἀδὰμ,	τοῦ	Θεοῦ.
کا	انوش–کا	کا	سیت–کا	کا	آدم–کا	کا	خدا
G3588	G1800	G3588	G4589	G3588	G0076	G3588	G2316

> تھا۔کیا پیدا نے اللہ کو آدم آدم۔ بن سیت بن انوس بن